北二条小报 BEIERTIAO LEAKS

2010年12月23日 23 December 2010 | 家作坊出版 printed at HomeShop | 免费 FREE

卷首语 EDITORIAL COMMENT

有一天是真正重复的吗？
自己重复？

就像发型如何重复？

甚至200年还能保持同样的发型？

想笑就笑，但是对于北二条来说，尺度是很重要的。

北二条解密，由家作坊在2010年12月23日出版，正在泄露一天中的秘密，我们用最简单直接的方式进行编辑。事件涉及在这一天中发生的所有事情，但最好是更接近我们的事情。

新闻和今天发生的事情（今天这一日期）比新闻和日期（这一数字）更接近。这种想法一定要在每天早上醒来时以及在我们使用手机时保留在脑海中。我们有这样一个机会要感谢为我们付出的记者、诗人、艺术家、讽刺作家、发型师、厨师艺术家、游戏者、设计师、修辞学家、寿衣裁缝、宗教家、情人、普通市民、居委会大妈、八卦者、外星人、犹太人和哲学家。

你的一天对我们很重要。

Has a day ever really repeated?
Repeated itself?

Like how a haircut is repeated?
Even after 200 years of haircuts?

Laugh if you will, but this range of inquiry is entirely applicable to Beiertiao Hutong.

Beiertiao Leaks, published by HomeShop on December 23rd, 2010, receives what is leaked to it, the drippings of a day.

The editorial approach is direct. Its radius is anywhere a day away from here. But most are much closer.

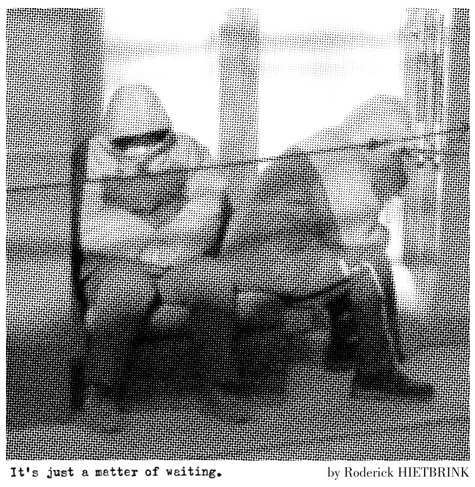
The news and the day—which has a date—today—are closer than the news and the date. This perspective must be kept in mind every morning we wake up and look at our hand-held devices.

We would also like to take this opportunity to thank our contributing reporters, poets, artists, satirists, hairstylists, gourmets, players, designers, rhetoricians, clothiers of the dead, mediums, lovers, concerned citizens, block watchers, gossipers, aliens, prophets and philosophers.

Your day is of value to us.

Michael EDDY
何颖雅 Elaine W. HO
Fotini LAZARIDOU-HATZIGOGA

今日图片 PICTURE OF THE DAY



It's just a matter of waiting. by Roderick HIETBRINK

找字 WORDSEARCH

Orianna CACCHIONE and Olli HANNONEN

X	S	D	F	O	M	D	L	K	C	M	V	I	A	H	U	L	L	B
D	K	P	O	E	L	A	N	D	P	L	E	P	J	K	L	Y	Y	N	O
A	A	T	V	I	T	K	N	E	C	F	C	E	A	P	I	A	E	A
D	U	G	E	L	M	N	O	P	Q	P	Z	P	I	J	N	F	E	I
A	L	U	E	X	I	J	B	L	U	A	M	C	N	F	D	T	J	T
A	T	B	A	X	I	B	C	U	A	K	N	Y	C	A	P	I	P	N
D	A	S	A	R	I	G	H	E	P	K	P	N	H	F	O	L	N	A
A	V	E	T	I	P	A	H	U	N	O	J	Z	A	A	O	J	E	S
D	O	D	I	I	I	J	N	K	T	N	R	R	N	P	S	I	C	I
A	R	C	K	O	J	N	K	A	G	S	L	R	R	G	U	C	A	N	E
A	I	N	E	I	J	A	D	G	N	O	N	G	E	H	G	N	O	Y	B
W	N	A	H	O	M	E	S	H	O	P	Z	F	U	X	I	D	M	U
Y	U	I	H	U	T	O	N	G	A	I	E	N	T	R	S	A	E	O
O	A	D	M	K	U	K	K	A	P	U	R	O	O	P	L	O	G	K
N	Y	V	A	S	G	O	N	G	O	R	D	Y	N	E	L	K	E	O
G	P	V	R	O	C	N	U	I	R	I	N	A	G	M	U	O	K	A
K	L	D	E	S	Y	K	J	O	W	B	N	G	W	O	A	U	U	C	D
A	U	P	I	R	U	I	H	T	X	U	E	J	L	P	R	B	E	O
N	R	C	E	C	E	T	N	G	U	F	R	I	I	E	A	E	N	A
G	Y	A	I	G	A	R	C	G	L	H	O	M	L	N	N	I	T	I
H	V	M	J	A	Z	B	C	Y	H	X	A	B	L	S	K	T	R	J
U	E	D	N	U	M	E	R	O	K	U	A	I	A	R	O	C	A	C
T	S	X	A	R	S	A	C	Z	M	G	T	M	J	M	N	U	L	O
O	I	B	I	E	J	I	N	G	J	P	N	O	J	G	A	T	N	C
N	D	Y	J	R	K	I	S	S	A	O	E	S	N	U	N	I	P	U
G	R	Z	I	Q	I	T	A	N	I	C	S	H	H	G	J	A	I	M
E	T	O	Z	A	U	M	E	U	P	A	T	A	U	X	Z	O	F	B
J	I	A	O	D	A	O	K	O	U	B	E	I	E	R	T	I	A	O
V	U	M	U	N	C	E	D	U	B	O	M	M	E	N	M	M	Y	S
E	U	S	G	O	T	I	M	U	U	M	S	P	U	F	G	U	L	I

广告 ADVERTISEMENTS

雇家乐家政、
提供：保姆
月嫂、保洁、保洁
服务员：小时工
地址：东城区雍和宫大街175号院
电话：84027688
64078362
手机：15201325116
王老师

PLACE YOUR AD HERE:
请把你的广告放在这里：
13716010421

Short Term Let Wanted

Have you got a house/flat that we can rent for 6 weeks – until February 2? If so please contact Rachel on: *rache.connelly@googlemail.com*

短期求租

有没有一间房子我们可以租6个星期直到2月份？如果有，请联系Rachel 电子邮箱：*rache.connelly@googlemail.com.*

BENTO AIKUN
LUNCH DELIVERY 送饭
www.bentoaikun.info
tel. 010-84030952
13693639394

pangbianr
ART · MUSIC · FILM · FOOD
12/25: SUBJAM @ UCCA
INFO ~ http://pangbianr.com/yan-jun-interview
12/28: HOT & COLD @ D-22
INFO ~ pangbianr.com / d22-28-december-2010
MORE EVENTS!
MORE MUSIC!
MORE NEWS!
www.pangbianr.com

旁边儿
艺术·音乐·电影·饮食.
12.25：请把你的广告放在这里
信息问题：
http://pangbianr.com/yan-jun-interview
12.28：HOT & COLD @ D-22
信息问题：pangbianr.com / d22-28-december-2010
更多的活动！
更多的音乐！
更多的新鲜事！
进入 www.pangbianr.com.

杨林雨苑美发店
我们正在活动期间一律（烫发、染发、拉直）八折优惠，同时均有礼品赠送！
注：您的头发我们作主！！！！！

出版信息 COLOPHON

编辑 editorial team
Michael EDDY, 何颖雅 Elaine W. HO, Fotini LAZARIDOU-HATZIGOGA

参与者 contributors
Crystal BELL, Orianna CACCHIONE, 陈淑瑜 CHEN Shuyu, Rachel CONNELLY, Cristiana DREI, 方丹敏 FANG Danmin, Josh FEOLA (*pangbian'r*), Max GERTHEL, Alex GIBSON, Olli HANNONEN, Roderick HIETBRINK, 石倉美萌菜 Mimona ISHIKURA, Jordan KANTER, 毕月 Beatrice LEANZA, 刘斐 Fei LIU, 伊莲 Desireè MARIANINI, 梅若琳 Caroline MERRIFIELD, 欧阳潇 OUYANG Xiao, 沈宾 Been, Deborah TCHOUDJINOFF, 王若思 Rose WANG, 吴以楠 Sunday WU, XU Lingtao (小毛驴市民农园 *Little Donkey Farm*), 姚慧婷 YAO Huiting, Michael YUEN, 张浩峰 ZHANG Haofeng, 张立涛 Leo ZHANG, 赵一诺 ZHAO Yinuo

翻译 translation
周鹭 Lulu CHOW, 欧阳潇 OUYANG Xiao, 曲一箴 Twist QU, 堂柳 TANG Liu, 王若思 Rose WANG, 吴以楠 Sunday WU, 张立涛 Leo ZHANG

失物与社区管理
food & community manager
植村绘美 Emi UEMURA

出版于 published by
家作坊 HomeShop

地址 address
北京市东城区交道口北二条8号
邮编：100007
Jiaodaokou Beiertiao Number 8
Dongcheng District
Beijing 100007
People's Republic of China

www.homeshop.org.cn
www.homeshopbeijing.org/blog

天气 WEATHER

冬至 2010.12.22
天气最冷日临近
北方风俗：吃饺子
冬去春来，动物植物休眠将结束
春天不远了，黎明前最黑暗的日子
中华道统，人们该注意身体，心理收敛，不张扬
修身养性，冬季以补养为主，减少室外活动，早睡晚起，顺应天时地利
春生，夏长，秋收，冬藏，自然规律遵从

According to traditional Chinese believers

Agricultural Calendar. 24 Seasonal Climates.
Winter Arrival Day / 2010.12.22. Coldest Weather
Spring not far away as the darkest time before day break.
Northern China custom: Dumpling food.
People should take care about their inner energy preservation. But not leak too much.
According to our thousands of years of authentic Taoism following the natural law:
Sleep early. Get up late. Less outdoor movement.

* Spring planting: Summer Growing.

* Autumn harvest: Winter Preservations & Rest

XU Ling Tao

八卦 GOSSIP

MAN'TOU

(THRILLING OF AN EVERYDAY)

SERIOUSLY,
SERIOUSLY, A GOSSIP COLUMN STEMMING FROM THE BUTONGS?
SOMEONE MUST HAVE LOST BITHIS SENSE OF HUMOR.

BETWEEN DO A TV DRAMA, OR ...: BTALK SHOW.

WHERE DAJIE CAN TAKE US THROUGH THE INTRICACIES OF TOILETT ROAMING,
GRANDMA SPECULATE ON SNOOPING TECHNOLOGY, AND XIAOPE
TAKE US THROUGH THE MARVELS OF FEELING AT HOME.

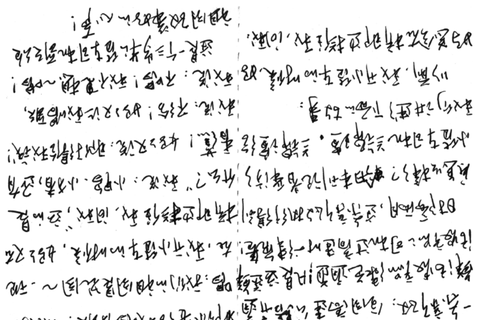
THIS COLUMN IS DOOMED TO EXTINCTION FROM ITS VERY INCEPTION. IT SEEMS.

BUT TRUE, GREAT BEGINNINGS ARE JUST DELUSION L: REAL ONE S SPRI
FROM THE HEART.

FROM HOMESHOP, WHERE IT LL BEG N.

BI YUE

外来新闻 OTHER NEWS



2010年12月23日

大家生活文化

本报讯

本周末恰逢西方"圣诞节"，各商家全力协作，岁末是肛肠病高发的时 不论你处在感情发展的哪个阶段，乐

Phone都可以成为你向另一半表达新意的最佳"彩礼"。 在过去的15年，全 除一直没有发现新的大型钻石原生矿，导致

"我知道"有爱情还不够，一定要有面包" 相对于其他国家，大多数中国 人对婚姻还是充满好感的，他醉不成死 你眼不该逆

近有，个别不知探伤，不明大义的公务员，一旦失足落水，那就是"一一夜回到解放前"哦。 跳上参加邮轮派对，做SPA

彻底放松身心，4D影 院以及创新的模拟高尔夫球场让 寻求刺激的读者大展身手。事实上，美国早已不再单纯依

靠手术、激化疗，而是采取了"常规治疗+ 新型智能新法"的全新模 式，这使得美国肿瘤人群的长期存 活率迅速提升，

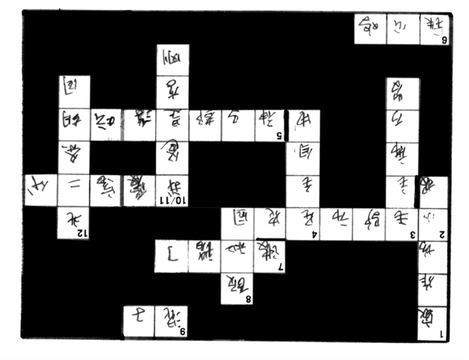
值得我国借鉴。"嘉宾 报、过你后" 四类存档大资料养老险不再稀有，女儿得婚姻后，即刻购买了四大副花旗套餐

"你们的服务器在哪里？" 广电总局作出一个非常艰难的决定，如果发现用户 手机关机，将自动转成新闻联播，或者派出民警

整个公租房小区基本建成 从目前看我们都想闹新人， "我北四从技战术上和解 和上，每个人都在发生着变化。

为什么派休假警消驾被抓后， 指责民警"搞自己队伍"？ 西单生买的不是知识，是文凭。 抽查56个中央部门白皮书的29363张

可属发票中，有5170张为虚假发票，列支金额为1.42亿元。你们不仅是在为祖国服务；看到李克强，大家兴 奋不已，



陈淑瑜 CHEN Shuyu

卷首语 QUOTE OF THE DAY

"我们处在教育于忘却的竞赛之间。"

—H.G. WELLS

"We are in a race between education and oblivion."

—H.G. WELLS

环球新闻 GLOBAL NEWS

Everyone is talking about TalkAboutIt.

"About five years ago or so, I am at an after party at the apartment of a guy I don't know. My friend and her new boyfriend is with us. We listen to music and talk about this and that. When they leave the apartment I stay behind. I am tired and have a cold, and the metro has stopped running. I ask him if I can stay the night, to sleep, and he says that it's alright..."

In a galaxy far, far away, beyond the physical and virtual boundaries of this Great Empire, a second sexual revolution is taking place, one that already thousands of people are taking part in. It's called #talkaboutit, and the talk is carried out as much in the realm of twitter, blogger and facebook, as in real face-to-face interactions. So what are they talking about? What could be so taboo and branded to need an armada of supposedly neo-feminist tweeters to be brought to the surface of our attention? The short answer is Sex. Or more specifically: Bad sex.

You can probably guess the rest of the story above. There are many situations like this some of us can relate to, usually as victims, not usually as perpetrators. Currently, a steady stream of confessions like this are emerging in the global blogosphere, and it's all thanks to an unlikely media darling. It all started about a week ago when a well-known Swedish journalist, upset and equally inspired by the gossip and campaigning surrounding Julian Assange's sexual misbehaviour, started tweeting about her own experiences in the sexual grey zone; when things have gone out of hand halfway and it's not fun anymore, when signals are misunderstood and the guilt stops you from saying no, or when it just doesn't feel right.

Curiously, the Assange Case not only involves leaking top-secret documents that pull down the pants of powerful regimes, but the pulling down of pants of the man himself, and his alleged victims leaking their secrets back into the media flow. Unwillingly and without his consent, this Aussie "Libertine 007" has started a new chain of confessions, written by thousands of bloggers everywhere, on the subject of grey zones in the sexual domain.

It was in August, after having spent ten days in Sweden to lecture on WikiLeaks and apply for official status as publisher, that two women went to the police to press charges against Assange in two separate cases of sexual misconduct and rape. He was arrested in absentia after having left Sweden and remained so for some months before taken into custody in Britain earlier this month.

The focus on Assange's persona takes up a great deal to the discussion that started in Sweden around the allegations of sexual misconduct. The topic for this week's Public Debate programme in Swedish Public Service was bluntly "Is Julian Assange guilty?" and although the debate was meant to broaden the discussion around sexual consent in legal vs personal terms, it ended up in wide speculation and dispute about what had been said and done.

That discussion is bound to continue until the legal process has taken place, but as for questionable sexual encounters, people will hopefully not stop talking about it.

Max GERTHEL

历史 HISTORIES

在这里当住持。
公公：法名上心下坐粤
功用：宋大好的
地方区发掘着宿的
直至1953年这个
宋，故用拼音代替。
公公的ding的ding是那个
九ding的ding是那个
大姐已经记不清到底
为故事的讲述者宋
九ding娘子庙，用
下面图中的建筑叫

欧阳潇 Xiao OUYANG

生存与死亡 LIFE AND DEATH

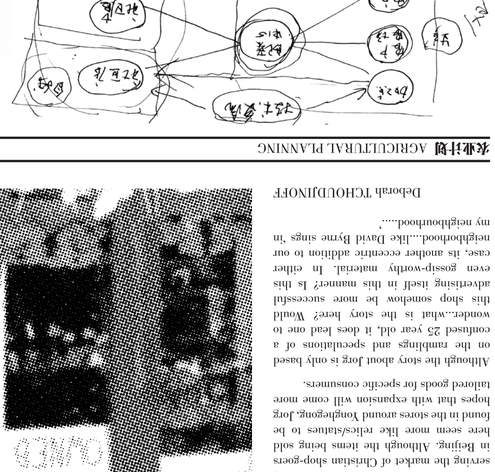
信仰与宗教 FAITH AND RELIGION

This Christian owned souvenir store asserts its presence without shame. Although camouflaged amongst the other similar storefronts, don't be fooled, what sets it apart is the window signage written with thick permanent marker 'christian-owned'. The red cross hanging inside the store is reminiscent of the corner shop bodegas you find in Brooklyn. Opened by a Swedish missionary Jorg Lacander who felt that one thing missing in Cuiluo was the presence of Christ. Jorg hopes that with the success of his first store he can continue to open smaller chains of christian owned stores. in Beijing. Although the items being sold are more like typical souvenirs, Jorg hopes for specific consumers.

Although the story about Jorg is only based on the rumblings and speculations of a confused 25 year old, it does lead one to wonder...what is the story here? Would this shop somehow be more successful advertising itself in this manner? Is this even gossip-worthy material. In either case, is another eccentric addition to our neighborhood.....like David Byrne sings 'in my neighborhood.....'

Deborah TCHOUDJINOFF

农业计划 AGRICULTURAL PLANNING


农业计划
Farm
Little Donkey
小毛驴市民农园
国仁
Guoren
西单
Xidan
天安门
Tiananmen
故宫
Gugong
北二条
Beiertiao
交道口
Jiaodaokou
地铁
Subway
公交
Bus
自行车
Bicycle
步行
Walk
出租车
Taxi
私家车
Car
Lily
Jorg
Yao
Zhang
Zhao
Yuan
Wang
Liu
Fang
Chen
Yao
Ou